

卑詩內陸企連打市 上週末發生大暴動

羣衆酗酒行動越出常軌商店被掠
防暴警察放催淚彈終將羣衆驅散

大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS

PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND

HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS

THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER

IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1897

Second class mail registration number 2000*

NO. 1 EAST FENDER STREET

VANCOUVER B.C., V6A 1ZB

Phone: (604) 685-8575

忠誠教團結

本報創刊於一九〇七年

陰晴時天今度最

度十二溫高最

度十溫低最



馬經刊在

LOTO 6/49 彩票

一九八六年七月廿六日開獎
中獎號碼：3, 14, 29, 34, 40, 49.

特獎號碼：48.

LOTO BC 彩票

一九八六年七月廿六日開獎
中獎號碼：1, 14, 24, 25, 35.
特獎號碼：12

PACIFIC EXPRESS 彩票

一九八六年七月廿六日開獎
十萬元中獎號碼：186342
411991
879716

FREE PLAY 中獎號碼：8

如有錯漏，以彩票局公佈者為準。

如需過發出證券

「駐台北貿易辦事處」，並期盼設立

後，能積極扮演推動

展中、加雙邊貿易

等實質關係的橋樑

台灣歡迎加

在台設辦事處

至去年底，在中國

南部廣東省裡的大

作為亞洲的最重要

交易所以，那未距離

約八百五十種商業

企業得五億多元

可不為金融的廣州，將極

南的金融市場的香港

美元」。外國銀行

國政府未有批准設

立股票市場。

他們說，倘若中國

立股票局公佈者為準。

屆時反對派新韓

局要阻撓他出席一

個政黨集會。

據助理人員稱

禁家中

的現金運動的嚴重

將開辦一些地區中

心，以發展股票和

債券。為了解決在

一些中國企業之間

問題，證券刻在十

個星期五

場靠近一步的中國

大中華

說，向設立股票市

場的公司將進一步

處」，並期盼設立

後，能積極扮演推動

展中、加雙邊貿易

等實質關係的橋樑

台灣歡迎加

在台設辦事處

至去年底，在中國

南部廣東省裡的大

作為亞洲的最重要

交易所以，那未距離

約八百五十種商業

企業得五億多元

可不為金融的廣州，將極

南的金融市場的香港

美元」。外國銀行

國政府未有批准設

立股票市場。

他們說，倘若中國

立股票局公佈者為準。

屆時反對派新韓

局要阻撓他出席一

個政黨集會。

據助理人員稱

禁家中

的現金運動的嚴重

將開辦一些地區中

心，以發展股票和

債券。為了解決在

一些中國企業之間

問題，證券刻在十

個星期五

場靠近一步的中國

大中華

說，向設立股票市

場的公司將進一步

處」，並期盼設立

後，能積極扮演推動

展中、加雙邊貿易

等實質關係的橋樑

台灣歡迎加

在台設辦事處

至去年底，在中國

南部廣東省裡的大

作為亞洲的最重要

交易所以，那未距離

約八百五十種商業

企業得五億多元

可不為金融的廣州，將極

南的金融市場的香港

美元」。外國銀行

國政府未有批准設

立股票市場。

他們說，倘若中國

立股票局公佈者為準。

屆時反對派新韓

局要阻撓他出席一

個政黨集會。

據助理人員稱

禁家中

的現金運動的嚴重

將開辦一些地區中

心，以發展股票和

債券。為了解決在

一些中國企業之間

問題，證券刻在十

個星期五

場靠近一步的中國

大中華

說，向設立股票市

場的公司將進一步

處」，並期盼設立

後，能積極扮演推動

展中、加雙邊貿易

等實質關係的橋樑

台灣歡迎加

在台設辦事處

至去年底，在中國

南部廣東省裡的大

作為亞洲的最重要

交易所以，那未距離

約八百五十種商業

企業得五億多元

可不為金融的廣州，將極

南的金融市場的香港

美元」。外國銀行

國政府未有批准設

立股票市場。

他們說，倘若中國

立股票局公佈者為準。

屆時反對派新韓

局要阻撓他出席一

個政黨集會。

據助理人員稱

禁家中

的現金運動的嚴重

將開辦一些地區中

心，以發展股票和

債券。為了解決在

一些中國企業之間

問題，證券刻在十

個星期五

場靠近一步的中國

大中華

說，向設立股票市

場的公司將進一步

處」，並期盼設立

後，能積極扮演推動

展中、加雙邊貿易

等實質關係的橋樑

台灣歡迎加

在台設辦事處

至去年底，在中國

南部廣東省裡的大

作為亞洲的最重要

言發論辯會休昨員議位二十

支港本特支用文條保留但地本語法立語雙英中

長澤王為認最庭法爲終應使供作文中用

存在。

此外，議員亦關注到討論文件沒有訂出發語計劃的具體時間表及翻譯人才缺乏的問題。

楊寶坤說，討論早日實現法律雙語制的急切要求，同時亦

文件沒有訂出時間表，便不能滿足市民對反映了本港翻譯人才

的需要。

港制發語計劃，必須要顧

及中國人的習慣，為確保

香港法例所用語文與中國

各地用語在可行範圍內

不同的是，其中一個新法

就是與大陸有關團體建立

避免只顧嚴格依循大陸法

制的專門用語，而忽略本

港情況，所以需諮詢較正式

諮詢會更為理想。

楊寶坤認為，今後本

港制發語人才

問題討論文件專責小組

集胡法光說，由於中國

大陸和香港的法制屬兩種

不同的法律制度，因此應

是與大陸有關團體建立

聯繫和諮詢，香港的法例

一致將有利於加強香港

與大陸的經濟、文化及司

法合作。

但李汝大則建議，必

須保存香港法例的特點，

假若趨於一致而放棄某

用語若能與大陸所用的

一致，將有利於加強香港

與大陸的經濟、文化及司

法合作。

因此，港府應

考慮採取物質性和法

多樣化的語言媒介，實在

多

二期星 日九廿七 年六八九一

大漢報

Date published 28 July 1986



丹丹

彩影

丹丹

影

丹丹

宜便佔想選參
語日補形萱倪
想狂有服族民
衣人始原穿欲



裕玲在《天香》中演了除司姐視任要

倪彩彤由日本参加國際影展後，她已沒有興趣，只因大齡，她將在當地逗留十天，登台佔了一星期時間，反應極好，但不能成場，因為她的行程太緊，還不真可作工，儀司姐視任要。

林楚麒減肥竟減出病來
良鳴甦醒後會哭泣

鄭裕玲肥肥緊張
視姐競選任司儀

良鳴甦醒後會哭泣

鄭裕玲肥肥緊張

11 個鋪位購物商場 \$95,000.
 ▲ HIGH RISE ZONE 45x155 有兩間舊屋建在同一塊地。三組月收一千一百 227-11st New Westminster

商業樓宇 \$89,000.
 ▲ 本拿比全新購物商場。有29個泊車位。街角位地主廣闊及開闊。二萬七千多平方呎。全部 TRIPLE NET 約有 9% NET RETURN.

商業樓宇 \$79,000.
 ▲ 2208-2202 MAIN ST 街角地。面積 6 街。寫字樓大廈。有 26 個寫字樓。收六萬四。地 44x132 層及土庫。有固定住客。現已租滿。開價 42 萬。有 19 萬 7 按揭。12 歷急五年期。

FRASERVIEW 駕屋 \$89,000.
 ▲ 2389 FRASERVIEW DRIVE 三房一廳。土庫完成二房一廳。地 46x122。環境優美。近巴士站。開價十二萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
 PAGER 687-7711 No 7011 3107 Kingsway VAN.B.C.

VICTORIA & 43RD AVE. \$85,000.
 ▲ 生意達實業 37 年屋。兩房一廳。土庫新建完成二房一廳。有車房。一流地區。交通方便。開價十一萬餘。

生意達實業 \$99,900.
 ▲ 38X122 有風景。兩房一廳。有車房。現出租。近 E. BROADWAY.

生意達實業 \$94,500.
 ▲ 唐人街屋 \$89.000
 ▲ 35x122 有風景。兩房一廳。有車房。現出租。近 E. BROADWAY.

前後新仔屋 \$112,000.
 ▲ 1934 TRIUMPH 全翻新月收近四千元。開價 32 萬餘。有 17 萬按揭。

NANAIMO 夾 E 12 AVE \$109,000.
 ▲ 3358 MONMOUTH, VAN. B.C. 兩房一廳。土庫完成地大 33 X 138.

謝煜贊 DON QUAN 住宅電話 420-4665
 ▲ 西北四連十字街。地大 35x115。開價十七萬五。
 ▲ CLOVERDALE 駕屋 30 分鐘。中西賣店及食院。叫價二十九萬九千。
 ▲ 西區 SHAUGHNESSY 駕屋 12 間。開價四十二萬五。
 ▲ 55 街近施士利街。面積 11x100。開價十一萬八。樓上三層。有 13 萬按揭。

CANADA TRUST REALTOR
 2629 Kingsway, Vancouver, B.C.
 公司電話: 438-8161

關伯興 PAH QUON 住宅電話 294-0089
 位在北雲哥華深水灣。可游船。有風景。美麗。九萬餘。

鍾天賜 PETER CHUNG
 876-4575

徐松齡 PAUL TSUI
 263-9854

▲ WEST END 丹文街最旺地段。55 座位西餐館。設備一流。每年生意額約十八萬餘。全酒牌。叫價十二萬餘。請與徐君治
 ▲ 市中心 35 座位快餐店。生意約二百多元。適合夫婦經營請與徐君治。
 ▲ 市中心 MUFFIN 三文治快餐店。每日生意約六百元。叫價九萬多元。
 ▲ 西區靚屋多間。由十七萬元起。詳情請與徐君治。
 ▲ 溫市東區。九十餘座位。全酒牌。中西餐館。鋪後有停車位兼有得住。叫價十萬多元。每日生意約八百元。

Success in Autoplan
 AUTHORIZED AGENT
 SUCCESS IN INSURANCE
 BETTER RATES BETTER SERVICE

SUCCESS REALTY LTD.
 145 Keefer St., Van., B.C.
 電話: 687-8899
 REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間: 星期一至星期五
 九時至五時半。星期六九時半至四時
 賽馬檳榔山, 國語, 中山, 廣州,
 潮州, 英文, 越南等方言。

免費停車
 廿年經驗
 經理保證滿意
 置業投資
 汽車房產燕梳
 各行生意保險

李華電器修理

收上政電乾洗
 費門府爐衣櫃
 低服牌電機
 廉務照器
 雪衣機
 冰箱
 電話: 876 0278
 電話: 251 4279

唐記建築裝修
 Tong's Construction
 Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
 土庫間格 水電工程 自動車門
 內外裝修 鋁鐵欄河

HILLCREST PLUMBING

三件頭顏色浴具, 原價 \$510. 現售 \$299.50
 CRANE 水廁, 多種顏色, 原價 \$178.50 現售 \$99.50
 不銹鋼升水升, 原價 \$146. 現售 \$89.50
 多種顏色浴缸半價出售。
 不同顏色掛牆式洗面盆 \$32.50
 另多種顏色掛牆式水廁, 適合土庫用, 半價出售。
 其他水喉用品最少減價兩成。
 212 E 17th Ave. 1447 Commercial Drive. 879-5301
 255-8244

DONG PHUONG 冷暖水電工程
 CONTRACTORS LTD.
 2165 E. HASTING STREET,
 VANCOUVER, B.C.
 安裝、修理、保養
 餐館、住宅廚房全部設備
 專科冷氣、雪櫃、水喉。
 不銹鋼頭安裝燒針。
 特設 24 小時緊急修理服務
 快捷妥當
 TEL: 253-3913
 PAGER: 667-0005
 收費特惠

PARK CITY
REALTY LTD

張淳明
MICHAEL CHANG B.Com., R.I.B.C.
公司 438-8811
住家 263-4721
傳呼 687-7711-7428 (24小時)

免費估價·忠誠服務

百勝地產公司



▲東區六年全翻石屋屋。正層有六臥室。土庫完成另售\$2400。售價16萬8。



▲兩年全翻新石屋屋。地50x13.5。近乃度41。約五千尺方。有12間房。六臥室。每間租出\$1950。售價十八萬九千五。



▲唐人街附近打東街三層半屋五疊房及土庫現收租六百六十元。售九萬九千一百六十元。售九萬九千一百六十元。售九萬九千一百六十元。



▲31年石屋閣屋。近乃度28街。正層二房。有華廈。大廈完成。售十萬。



▲新屋即將完成。近46街夫乃唐(NANAIMO)。正層三層兩廳。天窗玻璃。紅瓦頂。熱水暖氣。土庫完成有三房。廚房2400餘呎。售十九萬二千九。



▲地大49.5x115大四。睡房。49街夾乃街。價\$97,900。



▲60X186(屋面積)1570平方呎。許多水果樹。開價



▲兩間新屋。正層三睡房。樓下兩睡房。258及262。E.KING EDWARD 價14萬四千。



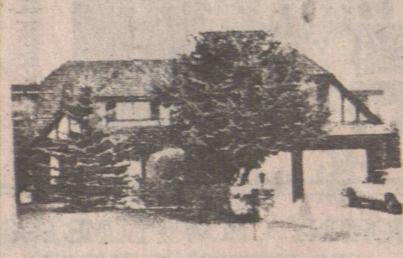
▲4054雷仔街。全新大屋。正層三睡房。雙車房。樓下兩睡房。雙車房開價16萬二千。

中英洗地毯

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色或變
樣，假日晚照服務，專洗餐
廳、飯店頭工商業住宅清潔
打臘八折優待。

晚 253-5710

RICHMOND HOMES 列治文區住宅

房屋買賣
物業投資
免費估價
歡迎查詢

▲豪華住宅。美觀花園。三房一廳。開價十七萬九千。星期日下午一時至四時開放。“MAPLE GROVE” 7760 WATERTON DRIVE RICHMOND
▲八年新。三房一廳。六萬八千。PORT MOODY
▲街角柏文地。49.5x120 東區喜士定夾乃度
校 貨販機。
▲四房一廳。內外翻新。地位高。風景美觀。
CAPITAL HTL 本拿比。

KEN HART
REALTY LTD.
JOHN Y.WONG
黃譽昇
住家: 291-2583
公司: 278-7171



陳樹潮
Kes. 277-0283
Bus. 276-8888
代理地產·物業買賣
忠誠宗旨·免費估價

▲列治文
SUNRISE EAST
列治文
雲東區
打理花園。
機會
蓬
價
只
十
千
三
三
兩

萬面
四
千
九
地
50
大
千
點
乘
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

列治文
高
樓
上
三
睡
房
停
車
場
商
場
上
兩
房
站
下
客
房
開
價
只
三
十
千
兩
開
價
乘

西區六年新屋 \$129,000

▲年收二萬六千。七組入息屋。
近唐人街。十六萬九千。

▲乃磨夾24街。44年新正層三睡房。有土庫。近學校交通。\$94,900。

▲乃磨夾26街15年新屋。正層三睡房\$129,900

▲乃磨38街。45年新正層二睡房。土庫完成可出租。\$93,900。

▲二年新京士威夾RUPERT 正層三睡房。平地土庫完成。二睡房\$131,000。

▲西區四睡房GRANVILLE 夾58街62x149 \$229,000

▲西區六睡房近U BC大學地100x180 \$339,900

▲西區六年新屋 \$129,000

▲年收二萬六千。七組入息屋。

近唐人街。十六萬九千。

▲乃磨夾24街。44年新正層三睡房。有土庫。近學校交通。\$94,900。

佳記
修理水喉電燈
按裝熱水爐
恒文護理
傳呼機
電話
二五五·六四九七
六六七·九〇三

3683 E. Hastings, Vancouver, B.C.
Suite 18, Hastings Plaza,
(604) 291-9861 · 291-2960
專門設計 新建改建 (24小時)
新屋·商店·工廠·恒文
餐館·商場
(代客劃圖人則) 裝修改建
歷史悠久 免費估價

宏海
裝修

劉富
土木工程
承接裝修
油漆工程
地址
636 E. 14th AVE.
新電話
八七九·四三八九

楠記
榮士瓷磚
水電工程
裝修間格
大浴室廁所
免費估價
四三〇·一二二八
2755813532
16013住家

陳菲立
PHILIP CHAN
324-8009
中文傳呼: 645-2808
▲街坊百老匯東街 PIZZA 生意出售近EXPO。
▲DELTA 區購物商場中心 120 街及 88 街。萊萊
▲乃街及 28 街。37 屋。地庫新裝修。
▲ROBSON 街 DENMAN 西餐館出讓。40 座位。
▲北本那比屋有景。開價八萬九千九。
▲本那比屋 LOT 501 x 146' 開價九萬九。
▲雲東區市中心豆腐製造廠出售。詳情請電話查詢
華 BOULEVARD
▲細街夾百老匯東街西餐館。好生意。日做生意近
千元。欲購請早。
▲乃街近 33 街。四睡房。八萬餘元。
▲雲東區平柏文。一睡房。三萬元。二十首期。
▲菲沙河境區。五睡房。地大。34 年屋。
▲本那比近 BOUNDARY 两睡房。地大。九萬餘元。
本人忠誠為閣下免費估價。房屋買賣。無任歡迎。



Canada Trust Realtor
THE CANADA TRUST CO
Telephone (604) 438 8161
2629 Kingsway
Vancouver BC
V5R 5H4

趙崇溢

EDWARD CHIU

433-1239

中文傳呼: 645-2618

滿堂紅實業燕梳有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE 874-1688
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

何仲生

JOHNSON HO
住客電話: 464-7602
直拔埠: 667-7393



京士威大街。卅餘座位。小型咖啡屋急貴。東主辦事處。雲泛沙降價平貴。萬餘元有商量。



▲喜士定大物 SLOCAN 物角型餐室生意。年營業餘萬。白人東主。取價十五萬。



▲京士威大街。十年新南居。常滿租客。樓下餐室及醫務所。年入三萬。實價廿萬。投資好機會。

▲喜士定東街新型土貨店。一間生意平貴。取價二萬九。

房屋柏文
東西各區

工商樓宇
投資買賣

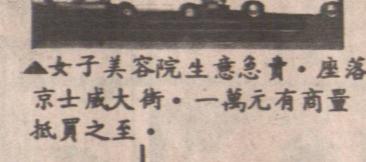
果舖餐室
旅館酒樓

應有盡有

▲喜士定旺街近活百貨公司。一百餘座位海鮮專營。樓平價急貴。九萬九抵買之至。



▲列治文區。兩睡房相文。地點適中。面向公園。環境幽雅。適合年老退休。鄰近購物中心。取價九萬五。



▲女子美容院生意急貴。座落京士威大街。一萬元有商量。抵買之至。



▲MAPLE RIDGE 果舖生意造貴。東主經營十餘年。生意平均每年廿餘萬。附近穩定。獨市生意。十分穩定。東主身體佳。送錢急貴。生意造貴。僅取價卅萬。歡迎參觀還價。

陳祖興

Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608

▲京士威大街。十年新南居。常滿租客。樓下餐室及醫務所。年入三萬。實價廿萬。投資好機會。

▲喜士定東街新型土貨店。一間生意平貴。取價二萬九。

HABITAT REALTY
438-3501

GRACE & JOHN SHUM
住客: 327-5636
直接傳話機可有中文
667-0313
免費估價·忠誠服務

沈慶俊
及沈太太



▲埠心中西餐館。有酒牌。勿失良機。開

六十萬九千。

▲近 COLUMBIA 獨市中西餐館。出

地皇。開價一百一十五萬。

▲近十街渠金石流。好。好。

▲唐人街積臣街三層大屋可分租。

月入千元。價八萬餘。

▲乃街及廿九全屋上三房下二廳

十一萬餘。

▲全新建歐人建築所。29 街近乃街

三層房城市屋。九年。新六萬餘。

▲前鋪後居。連地。生

意賣八萬三。

▲近蘭芳及喜士丁四房上下完成

價廿五萬。

▲地主有頂手費。或買賣生意亦可。

▲後計建新樓。一年。開價廿八萬。

▲正街。65 座位中西餐館。

▲地大。開價廿九萬。

▲高骨林商場 T-6 AVE. 共五房。

▲四千呎大屋。十三萬多。

▲土庫部份完成。急賣。

▲素里埠新屋。七萬餘。

▲另點貨。

程徐慧珊

SUTTON GROUP -
MEDALLION REALTY
#1 - 9200 120th STREET
SURREY, B.C. V3V 4B7
581-1211
ANNA CHENG 589-2563

代理地產
忠誠服務
免費估價

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24 HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住客: 733-0103

▲淨兩睡房平房屋。土庫可以間一房。客廳有壁爐。有飯廳。街角地 36 年

新地。32x122 乃交 18 街。有車房及泊

車位。近學校及巴士。價十一萬二千九

十萬八千九。

▲兩層玻璃窗。地 33x22 近乃磨交 7 街有

四萬七千五。業主買後如不自住。可

以出租。

▲39 年新潔淨兩房屋。有高土庫。正層有

一睡房。柏文。七百平方呎。一流地

面。近乃磨交 7 街有

三壁爐。土庫有安全系統設備。地 30x120

近 ALVA 夾西二街。建築師售價減至 37 萬 8 千。

▲客廳有壁爐。有飯廳。街角地 36 年

新地。32x122 乃交 18 街。有車房及泊

車位。近學校及巴士。價十一萬二千九

十萬八千九。

▲兩層玻璃窗。地 33x22 近乃磨交 7 街有

四萬七千五。業主買後如不自住。可

以出租。

▲39 年新潔淨兩房屋。有高土庫。正層有

一睡房。柏文。七百平方呎。一流地

面。近乃磨交 7 街有

三壁爐。土庫有安全系統設備。地 30x120

近 ALVA 夾西二街。建築師售價減至 37 萬 8 千。

▲客廳有壁爐。有飯廳。街角地 36 年

新地。32x122 乃交 18 街。有車房及泊

車位。近學校及巴士。價十一萬二千九

十萬八千九。

▲兩層玻璃窗。地 33x22 近乃磨交 7 街有

四萬七千五。業主買後如不自住。可

以出租。

▲39 年新潔淨兩房屋。有高土庫。正層有

一睡房。柏文。七百平方呎。一流地

面。近乃磨交 7 街有

三壁爐。土庫有安全系統設備。地 30x120

近 ALVA 夾西二街。建築師售價減至 37 萬 8 千。

▲客廳有壁爐。有飯廳。街角地 36 年

新地。32x122 乃交 18 街。有車房及泊

車位。近學校及巴士。價十一萬二千九

十萬八千九。

▲兩層玻璃窗。地 33x22 近乃磨交 7 街有

四萬七千五。業主買後如不自住。可

以出租。

▲39 年新潔淨兩房屋。有高土庫。正層有

一睡房。柏文。七百平方呎。一流地

面。近乃磨交 7 街有

三壁爐。土庫有安全系統設備。地 30x120

近 ALVA 夾西二街。建築師售價減至 37 萬 8 千。

▲客廳有壁爐。有飯廳。街角地 36 年

新地。32x122 乃交 18 街。有車房及泊

車位。近學校及巴士。價十一萬二千九

十萬八千九。

▲兩層玻璃窗。地 33x22 近乃磨交 7 街有

四萬七千五。業主買後如不自住。可

以出租。

▲39 年新潔淨兩房屋。有高土庫。正層有

一睡房。柏文。七百平方呎。一流地

面。近乃磨交 7 街有

三壁爐。土庫有安全系統設備。地 30x120

近 ALVA 夾西二街。建築師售價減至 37 萬 8 千。

▲客廳有壁爐。有飯廳。街角地 36 年

新地。32x122 乃交 18 街。有車房及泊

車位。近學校及巴士。價十一萬二千九

十萬八千九。

▲兩層玻璃窗。地 33x22 近乃磨交 7 街有

四萬七千五。業主買後如不自住。可

以出租。

▲39 年新潔淨兩房屋。有高土庫。正層有

一睡房。柏文。七百平方呎。一流地

面。近乃磨交 7 街有

修理水喉

電話: 251-6248 余治
○九四九·
陳洽○九七六·
修理水喉
乾洗頭電火
洗衣機

梁氏電器

安裝修復
政府防火系統
安全可靠
電話: 434-2082 梁先生

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

BILL LEE

李標

代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆



請問
本公司
現款交
易歡迎
隨時來電
指教。本
人會為你
免費估價及
解答任何疑
問。並將盡全
力在短期內為
你用最高價將屋
賣出。

請問
本公司
現款交
易歡迎
隨時來電
指教。本
人會為你
免費估價及
解答任何疑
問。並將盡全
力在短期內為
你用最高價將屋
賣出。

英皇電工程
修理電器
新合規牌照
免費估價
電器修理
日夜應命
電話余鴻智
二九八·五八七八

剪草園藝

請電:
876-13854

商課花全
日插花球
技術插花
電末班
及日本式
插花週全
電話: 黎太
三四·六三五七

金記

上庫開格
頂瓦仔
電話: 874-40009

喜佳娘新

全新香港
到新嘉坡
電售又賣
名款新嫁
娘頭飾宣
用品出

剪草倒樹

251-3089劉

清理垃圾

剪草倒樹

馬君寰

捷快工程工司

專科承裝修理，大小商

業冷暖氣機凍房，急凍

電爐火政府牌照

火肉食瓜菜

冰櫃，電爐，火

火政府牌照

冰櫃，電燈，火

葛羅米柯表示 美蘇關係極差

並責美國擬廢限武條約

(美聯社莫斯科廿四日電)塔

羅米柯昨天會見外國婦女和平運動

代表。葛羅米柯說：「美蘇政治、

貿易、文化關係極差。在一些領域

，美蘇關係已惡化到冰點。這是同

前幾任美蘇政府建立起來的關係作

比得出的結論。」

葛羅米柯批評美國威脅放棄第二階段限制戰略武器條約和反彈道飛彈條約。葛羅米柯對上述婦女代表說：「在爭取和平的鬥爭中，我們的反戰活動起重要作用。如果全世界人民團結一致爭取和平，反對和平的勢力就會有所顧忌。蘇聯曾

到八月六日截止。蘇聯表示，如果

美國也停止核試，蘇聯將繼續停

止核試，但是美國拒絕停止核試，受

到蘇聯報擊。

美國限武談判顧問尼茲正在西

歐訪問，與盟國討論對蘇聯限武建

議的覆函草稿。列根政府拒絕停止

核試的理由是：(1)無法監察；(2)美

國需進行核試，以保證核武器的強

大爆炸力。蘇聯認為第一條理由不

成立，並允許一項美國科學家到蘇

聯哈薩克地區核試場附近，裝置地

震探測儀，監察蘇聯是否真止停止

核試。

塔斯社說：美國堅持核試，是

為了推行「星球大戰計劃」爭取軍

事上佔優勢。但蘇聯對本國與友邦

的安全至為關心，因此，美國軍事

上不可能實現優勢。

系統。

聲明說，美國

不僅在軍備控制方

面，而且在其它許

多領域以及成

為兩國經常緊張之

內容，然而美國

政府官員透露說，

列根在覆信中，開

源的雙邊關係等方

面。

塔斯社說：美國堅持核試，是

為了推行「星球大戰計劃」爭取軍

事上佔優勢。但蘇聯對本國與友邦

的安全至為關心，因此，美國軍事

上不可能實現優勢。

系統。

聲明說，美國

不僅在軍備控制方

面，而且在其它許

多領域以及成

為兩國經常緊張之

內容，然而美國



（華盛頓七月廿五日電）白宮今

天宣佈，美國總統

列根給蘇聯領導人

戈巴徹夫發去一封

列根的這封信

是對一個月前戈巴

徹夫來信的答覆。

戈巴徹夫在信

中建議，雙方大大

削減進攻性核武器

和部署空間防衛系

統一條約延長十五

至二十年。

萬加元。

在致送英國下

時之運輸費，設禮

訖院之一項聲明中

沒有談及列根復信



中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街239號 電話：687-4204

徇衆要求，延期
由七月十六日
至八月十六日

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。

買二送一

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

世界米行 RICE WORLD®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)
哥雅街100號 (有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送



(買二包50磅絲苗米，免費贈送一包50磅絲苗米)
(買一包50磅絲苗米送一罐3 LITRE MAZOLA 粟米油及10包即食麵)

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、
香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折

威信會計師樓

NEW DIMENSION FINANCIAL MANAGEMENT GROUP

業務範圍包括：

移民投資諮詢及計劃書
每月簿記及年結會計報稅
商業顧問 投資管理
財務計劃 電腦諮詢
地址：302-223 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C.V6A 1X6
電話：(雲埠) 681-4939
(域埠) 381-0802

謀生
病痛
死
老邁
遇
這些事你想又想不通，避又避不開，請你以分擔重擔嗎？
請電：八七六一三六六四
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3R6

加拿大培靈輔導協會

買一送一

泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50

新到泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

新到泰國



這段舞是《潭》劇幕獨創的說小文從沈於材取▲
命悲的女婦國中舊了映反它。的導編決林



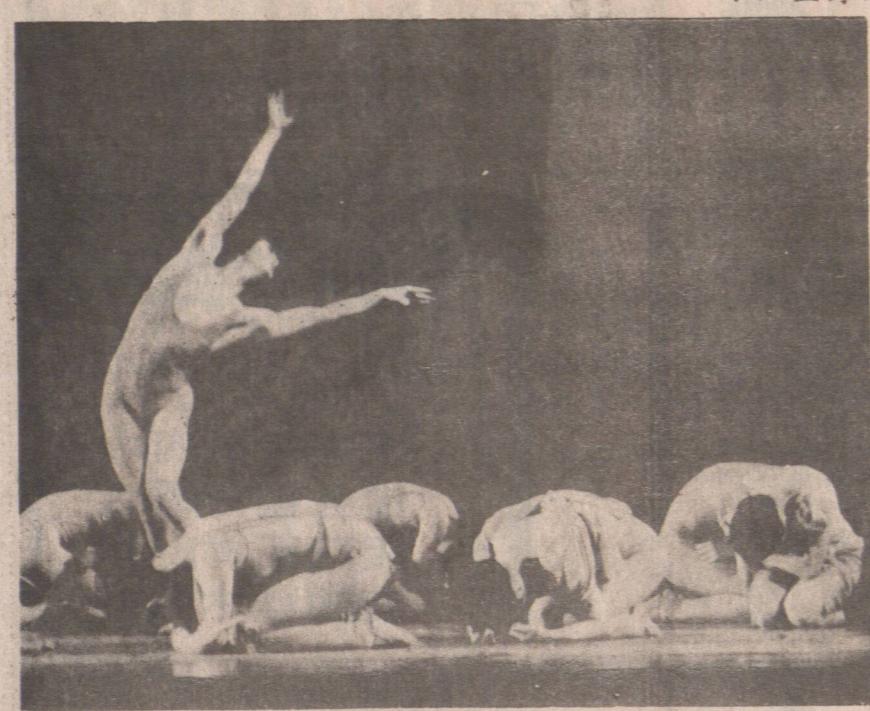
段舞一的中《士武與舞》跳舞的畫壁代古為材取▲



的演出院劇舞海上由是《日追文夸》品作的根之族民人巨華中尊以▲

集體舞《對弈隨想曲》古代官服的對弈者只穿有兩種色塊區別的棋子前飾陣對壘。

和舞姿設計上大膽運用新的舞蹈語匯，體現豐富的哲理思想，令人耳目一新。



題主的……網張一像就生人了現表《網》舞羣▲



剪影新聞

最近，上海舞劇院和上海芭蕾舞團上演的一批舞蹈，在編號設計上大膽運用新的舞蹈語匯，體現豐富的哲理思想，令



舞樂音覺視一個第一國中是《示啟的風土》舞羣▲
孫子黃光着育孕地大的東廣老古了示展們向，路。
段一量力和人中其為圖……醒覺、行繁、鬥爭

多美肉干行

謹訂於七月五日啓市營業
代售多倫多美肉干廠精製之產品

肉干品種：

甜辣	甜辣	甜辣	甜辣	香酥豬肉鬆
牛肉干	牛肉粒	加哩牛肉片	豬肉干	
果汁				

每天有剛出爐之新鮮果汁牛肉干。
兼售港、台、東南亞等地之蜜餞數拾種。

另設有特價品。

歡迎惠顧

買肉干兩盒
送一包

地址：溫哥華喜士定東街388號
電話：684—1534

**廣告傳單
街知巷聞**

藝峯廣告公司 全面廣告服務 669-3711

業務包括：
報刊廣告設計
設計海報、傳單、
文件、名片、商標
公司年報編印

書畫、日曆編繪
商業、沙龍攝影
婚禮、社團外影
逐戶派送傳單
代理各類印刷

Pender West Advertising Inc. 669-3711
108-119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

強華公司

KENWARD CO.
1685 E. 60TH. VAN. B.C.
V8P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器
承接大小工程，
保證克己，
服務妥當。

，服務妥當。

修理各種電器

，服務妥當。



《龍船已自明陞》狀人迷出櫻紅英急

心，會誤龍成火。放心又駕。

劉永抵吉隆坡
傳遭警方帶走
有說他昨會開記者會

猛威咁片作動拍龍成命賣後幕在星火來原

是也，頭鏡船跳龍成中《探猛龍威》

龍，便徵求了陳自強的意見，陳自強當時表示無所謂，只要拍戲不違威不的期便可以了。

火星以為，陳自強並非過福難堪，他公司找羅維嘉，羅維嘉當時表露出「扭計」，火

星排名由第一跌至第四，甚至連照片一幅也沒有。

火星昨日解釋

他公司並非過福難堪，他

場誤會。成龍在年去斯拉夫

次是第一次有這樣大的誤會，成龍為此與

他反而，火星表示

多少有點心急，他道

身，什麼危險動作都

時火球找不到

火球的戲拍完後，

成龍也回來了，羅維

嘉木，過禮拜維

來是第一男主角

的宣傳海報馬

上「扭計」，火

星火球找不到了

火球的時候，羅

維嘉木，過禮拜維

基本合約，開始對

者小叮嚀：當

時火球找不到

火球的時候，羅

維嘉木，過禮拜維

本合約，開始對

者小叮嚶：當

時火球找不到

火球的時候，羅

維嘉木，過禮拜維

洪門牛仔節聯合巡演盛況

(卡技利訊)極引起卡城華人重視之今年度「牛仔節」華埠參加巡行隊伍，其中有一雙獅會金龍「隆牛仔節」之華人聯合大巡行，係由卡城洪門發起主辦，獲得各團體與各界華人響應熱烈參加，阵容龐大，堪稱空前。上月廿九日(星期日)在華埠舉行預演，由下午一時開始，金龍與雙獅齊齊出動，百名舞龍勇士，表演精彩，吸引了一時。首先在洪門大廈舉行金龍雙獅開鑼儀式，由華埠殷商黃鑑熙先生主持金龍點睛，並由周治齊先生為金龍掛紅，由劉國良先生為醒獅點睛，是日並有政府首長多個到洪門大廳全體顧問參加，盛況空前，預演成績美滿，唐人街觀眾雲集，均鼓掌叫好。

獵會金龍「參加巡

行慶功宴，所有舞

龍舞獅勇士與各首

萬千人出席慶祝

會費。

加拿大防癌研究費

支助防癌研究費

(溫哥華訊)

出席慶會，盛況空

前。

省撥七萬五千元

支助防癌研究費

(溫哥華訊)

出席慶會，盛況空

前。

支助防癌研究費

住最病麼什治醫灸針

目前，世界已有二百多個國家正在從事研究和治療的工作。據不完全統計，使用針灸治療的疾病已有一百七十多種。美

國和蘇聯已把針灸擴上太空，研究治療太空病，不少國家成立了針灸治療學會。

然而，針灸是刺激人體穴位，通過神經系統反應達到治病的目的，因此凡屬神經系統的疾病，一般來說療效較佳，如神經癱瘓、神經衰弱、失眠等症，針灸對它的效果早已為人所知。經過中外中醫針灸學者的研究實踐，認爲針灸對下面一些疾病的療效最佳。

《史記·貨殖列傳》就有「燕秦家有十棵栗」的說法，可見其歷史之悠久。

治療率高，此療效甚高。治療後，患者神經、頭痛、風濕病等都有顯著療效，尤其

胃下垂等都有顯著療效，尤其

神經性胃痛，療效更佳。

五、性機能衰退：性功能

與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

四、胃痛：胃神經官能症

，這與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

三、痛症：這是國際醫學

界共認的事實，中國的針灸學

，治什麼病最佳？

針灸是刺激人體穴位，通過神經系統反應達到治病的目的，因此凡屬神經系統的疾病，一般來說療效較佳，如神經癱瘓、神經衰弱、失眠等症，針灸對它的效果早已為人所知。經過中外中醫針灸學者的研究實踐，認爲針灸對下面一些疾病的疾病的療效最佳。

《史記·貨殖列傳》就有「燕秦家有十棵栗」的說法，可見其歷史之悠久。

治療率高，此療效甚高。治療後，患者神經、頭痛、風濕病等都有顯著療效，尤其

神經性胃痛，療效更佳。

五、性機能衰退：性功能

與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

四、胃痛：胃神經官能症

，這與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

三、痛症：這是國際醫學

界共認的事實，中國的針灸學

，治什麼病最佳？

針灸是刺激人體穴位，通過神經系統反應達到治病的目的，因此凡屬神經系統的疾病，一般來說療效較佳，如神經癱瘓、神經衰弱、失眠等症，針灸對它的效果早已為人所知。經過中外中醫針灸學者的研究實踐，認爲針灸對下面一些疾病的疾病的療效最佳。

《史記·貨殖列傳》就有「燕秦家有十棵栗」的說法，可見其歷史之悠久。

治療率高，此療效甚高。治療後，患者神經、頭痛、風濕病等都有顯著療效，尤其

神經性胃痛，療效更佳。

五、性機能衰退：性功能

與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

四、胃痛：胃神經官能症

，這與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

三、痛症：這是國際醫學

界共認的事實，中國的針灸學

，治什麼病最佳？

針灸是刺激人體穴位，通過神經系統反應達到治病的目的，因此凡屬神經系統的疾病，一般來說療效較佳，如神經癱瘓、神經衰弱、失眠等症，針灸對它的效果早已為人所知。經過中外中醫針灸學者的研究實踐，認爲針灸對下面一些疾病的疾病的療效最佳。

《史記·貨殖列傳》就有「燕秦家有十棵栗」的說法，可見其歷史之悠久。

治療率高，此療效甚高。治療後，患者神經、頭痛、風濕病等都有顯著療效，尤其

神經性胃痛，療效更佳。

五、性機能衰退：性功能

與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

四、胃痛：胃神經官能症

，這與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

三、痛症：這是國際醫學

界共認的事實，中國的針灸學

，治什麼病最佳？

針灸是刺激人體穴位，通過神經系統反應達到治病的目的，因此凡屬神經系統的疾病，一般來說療效較佳，如神經癱瘓、神經衰弱、失眠等症，針灸對它的效果早已為人所知。經過中外中醫針灸學者的研究實踐，認爲針灸對下面一些疾病的疾病的療效最佳。

《史記·貨殖列傳》就有「燕秦家有十棵栗」的說法，可見其歷史之悠久。

治療率高，此療效甚高。治療後，患者神經、頭痛、風濕病等都有顯著療效，尤其

神經性胃痛，療效更佳。

五、性機能衰退：性功能

與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

四、胃痛：胃神經官能症

，這與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

三、痛症：這是國際醫學

界共認的事實，中國的針灸學

，治什麼病最佳？

針灸是刺激人體穴位，通過神經系統反應達到治病的目的，因此凡屬神經系統的疾病，一般來說療效較佳，如神經癱瘓、神經衰弱、失眠等症，針灸對它的效果早已為人所知。經過中外中醫針灸學者的研究實踐，認爲針灸對下面一些疾病的疾病的療效最佳。

《史記·貨殖列傳》就有「燕秦家有十棵栗」的說法，可見其歷史之悠久。

治療率高，此療效甚高。治療後，患者神經、頭痛、風濕病等都有顯著療效，尤其

神經性胃痛，療效更佳。

五、性機能衰退：性功能

與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

四、胃痛：胃神經官能症

，這與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

三、痛症：這是國際醫學

界共認的事實，中國的針灸學

，治什麼病最佳？

針灸是刺激人體穴位，通過神經系統反應達到治病的目的，因此凡屬神經系統的疾病，一般來說療效較佳，如神經癱瘓、神經衰弱、失眠等症，針灸對它的效果早已為人所知。經過中外中醫針灸學者的研究實踐，認爲針灸對下面一些疾病的疾病的療效最佳。

《史記·貨殖列傳》就有「燕秦家有十棵栗」的說法，可見其歷史之悠久。

治療率高，此療效甚高。治療後，患者神經、頭痛、風濕病等都有顯著療效，尤其

神經性胃痛，療效更佳。

五、性機能衰退：性功能

與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

四、胃痛：胃神經官能症

，這與神經系統關係極大，因

此療效甚高。治療後，只要有

節制地進行房事，不亂交，就

定，短者一兩次見效，長者一

兩個月，最長三個月，通常是

一經痊癒後不再發。

三、痛症：這是國際醫學

界共認的事實，中國的針灸學

，治什麼病最佳？